



## The Month of Elul: The Month of Mercy and Forgiveness

Dear friends,

I am sending you one of the songs that Yona Vollach wrote in Hebrew and my son, Itay, translated for us. I found, in Vollach's words, a way to express how I feel in the days of the month of Elul.



### **The Life You Own** By Yona Vollach

The life you own  
is the life you live.  
Look back and understand  
Find the point of Genesis  
Creation  
Create yourself  
This is the best world

### **לך שיש החיים** וולך יונה

לך שיש החיים  
שחייך החיים הם  
בהבנה אחורה הבט  
הבראשית נקדת את מצא  
הבריאה  
עצמך את ברא  
ביותר הטוב העולם זה

The only one  
That you can create  
All of this lies inside you  
Discover it  
Start at the beginning  
Look back at your life  
as a bad lesson  
On what had been  
as a punishment  
Distancing  
Standing in the corner  
A first round knockout  
Now fix as if you were healed  
as if you were sick.

היחיד  
לברא שתוכל  
בתוך מצוי זה כל  
אותו גלה  
מהתחלה התחל  
חייך על הבט  
רע שעור כעל  
שהיה מה על  
ענש כעל  
הרחקה  
בפנה עמידה  
הראשון בסבוב נוקאאוט  
שהבריא כאחד תקן  
שחלה כאחד.

Dani Fessler